



Chinesisch-Deutscher Anwaltverein e.V.

中德律师协会

Über uns

Der Chinesisch-Deutsche Anwaltverein e.V. wurde im Jahre 2017 von chinesischen und deutschen Rechtsanwälten in Frankfurt am Main gegründet. Ziele sind der **Austausch**, die **gegenseitige Verständigung** und **Zusammenarbeit** zwischen Rechtsanwälten aus der Volksrepublik China und der Bundesrepublik Deutschland.

- Der Verein organisiert regelmäßig **Veranstaltungen** zu Themen, die chinesische und deutsche Anwälte in der Praxis bewegen.
- Durch berufsbezogene **Bildungsreisen** ins jeweils andere Land lernen die Mitglieder die Kollegen aus China und Deutschland sowie deren Arbeitsumfeld persönlich kennen.
- Aus regelmäßigen, teilweise exklusiven **Publikationen** erhalten die Mitglieder aktuelle Informationen über praxisrelevante Neuerungen aus dem jeweils anderen Land.

Mitglied des Vereins kann jeder in der Volksrepublik China oder der Bundesrepublik Deutschland **zugelassene Rechtsanwalt** werden. Rechtsanwälte aus anderen Ländern können auch Mitglied werden, wenn sie einen beruflichen Bezug zu einem der genannten Länder haben. Sozietäten von Rechtsanwälten können ebenfalls Mitglied werden.

Werden auch Sie Teil unseres internationalen professionellen Netzwerks.

- Ihren Antrag können Sie stellen, indem Sie den folgenden Mitgliedsantrag an uns entweder per Post oder per E-Mail senden. Die Kontaktdaten finden Sie am Ende des Mitgliedsantrags.
- Alternativ können Sie Ihren Mitgliedsantrag auch online stellen über www.cd-av.de.

关于我们

中德律师协会于 2017 年，由 9 位中国和德国律师在法兰克福创立。宗旨是中华人民共和国与德意志联邦共和国律师之间的**交流，相互理解与合作**。

- 本协会将定期针对中德两国律师在实践中普遍关切的问题举办相关的**主题活动**。
- 通过举办访问对接国家的**职业培训旅行**，本协会会员能够结识来自中德两国的同事，并且有机会亲身体验他们的工作环境。
- 本协会会员将有机会通过本协会定期提供的，其中部分为本协会专有的**出版物**，了解到来自另一国家的，与实践紧密相关的最新信息。

本协会的会员可以为任何在中华人民共和国或德意志联邦共和国**获得许可的律师**，来自其他国家的律师也可以成为本协会的会员，只要与上述两国中任意一国有业务往来即可。律师团体同样可以成为协会会员，但是必须指派一位拥有执业资格的律师担任常任专员。

如果您也想加入这个独一无二的国际化和专业化的关系网。

- 您可以通过邮寄或电子邮件的方式向我们发送以下会员申请表。联系方式可以在会员申请表格末尾找到。
- 或者，您也可以通过 www.cd-av.de 在线提交您的会员申请。

Mitgliedsantrag

Hiermit beantrage ich die Mitgliedschaft im Chinesisch-Deutschen Anwaltverein e.V. (CDAV)

Mitglied des Vereins kann jeder in der Volksrepublik China oder der Bundesrepublik Deutschland **zugelassene Rechtsanwalt** werden. Rechtsanwälte aus anderen Ländern können auch Mitglied werden, wenn sie einen beruflichen Bezug zu einem der genannten Länder haben. Sozietäten von Rechtsanwälten können ebenfalls Mitglied werden.

Aktuell wird **kein Mitgliedsbeitrag** erhoben. Laut Verbandsatzung kann die Mitgliederversammlung frühestens ab 2019 Mitgliedsbeiträge einführen.

申请会员

在此，我申请加入中德律师协会

本协会的会员可以为任何在中华人民共和国或德意志联邦共和国获得许可的律师，来自其他国家的律师也可以成为本协会的会员，只要与上述两国中任意一国有业务往来即可。律师团体同样可以成为协会会员，但是必须指派一位拥有执业资格的律师担任常任专员。

目前本协会暂不收取会费。根据本协会章程规定，会员大会最早只能从2019年开始收取会费。

Anrede / 称谓： Frau 女士 / Herr 先生

Titel / 头衔：	<input type="checkbox"/> Prof. / 教授 <input type="checkbox"/> Dr. / 博士
Familiennamen / 姓：	
Vorname / 名：	
Namenszusatz / 其他名字：	
Geburtstag / 出生日期：	
Staatsangehörigkeit / 国籍：	<input type="checkbox"/> Chinesisch / 中国 <input type="checkbox"/> Deutsch / 德国 <input type="checkbox"/> Andere / 其他：
Zulassung als / 获得许可作为：	<input type="checkbox"/> Lü Shi / 中国律师 <input type="checkbox"/> Rechtsanwalt / 德国律师 <input type="checkbox"/> Andere / 其他：
Ort der Zulassung / 获得许可地点：	
Nummer der Anwaltslizenz / 律师执照号码：	
Name der Kanzlei / 律师事务所名称：	
Position dort / 所任职律师事务所的职位：	
Postanschrift / 地址：	
Telefon / 电话号码：	
Mobiltelefon / 手机号码：	
E-Mail / 电子邮件：	
WeChat ID / 微信号：	
Sprachen / 语言：	<input type="checkbox"/> Chinesisch / 中文 <input type="checkbox"/> Deutsch / 德语 <input type="checkbox"/> English / 英语
Mitglied als / 作为成员：	<input type="checkbox"/> Einzelanwalt / 律师 <input type="checkbox"/> Sozietät / 事务所
Aufnahme in den E-Mail-Newsletter-Verteiler / 通过 email 接收时事通讯信息：	<input type="checkbox"/> Ja / 是 <input type="checkbox"/> Nein / 否
Aufnahme ins Mitgliederverzeichnis / 收录入成员名单：	<input type="checkbox"/> Ja / 是 <input type="checkbox"/> Nein / 否

Durch meine Unterschrift bestätige ich, dass mir die Satzung des CDAV bekannt ist. / 本人通过签字表明，本人已知悉中德律师协会章程。

Ort / 地点, Datum / 日期

Unterschrift / 签字

Hinweise

Bitte senden Sie das ausgefüllte und unterschriebene Formular an die Geschäftsstelle des CDAV:

Chinesisch-Deutscher Anwaltverein e.V.

Am Hauptbahnhof 10

60329 Frankfurt am Main

提示

请将填妥并签署的表格发送至中德律师协会的下述办公机构所在地：

Oder per E-Mail (zum Beispiel als PDF) an:
info@cd-av.de

Alternativ können Sie Ihren Mitgliedsantrag auch online stellen über www.cd-av.de.

或者通过电子邮件（例如：以 PDF 格式）将您的会员申请表发送至：info@cd-av.de。

此外，您还可以登陆 www.cd-av.de，在线申请加入会员。